



La fête du Feuillu : 33 années de couronnements !

12

COMMUNE D'AVUSY  
TROIS VILLAGES, UN CŒUR



**AVUSY**  
**ACTUALITES**

# Sommaire n° 53

<b>Edito de René Jemmely, maire</b> Terrains Portier	3	<b>Rétrospective</b> La fête du Feuillu / Apéro-fontaine	12-13
<b>Le billet de Didier Fleck, adjoint</b> Un vent de repli	4-5	<b>Des aînés à l'honneur</b> Anniversaires	14
<b>Le billet d'Olivier Goy, adjoint</b> L'eau que nous utilisons	6	<b>Politique</b> Les décisions du Conseil municipal	15
<b>Sapeurs-pompiers</b> Une région, un chef d'intervention	7	<b>Environnement</b> Le PET / Vivre ensemble à la campagne	16-17
<b>Sociétés communales</b> La Loutré / La Kermesse	8	<b>Informations utiles</b> et diverses nouveautés	18
<b>Sociétés communales</b> La Jeunesse d'Avusy	9	<b>Sport</b> Le Défi Boscardin	19
<b>Reportage photos</b> La fête du Feuillu	10-11	<b>Agenda</b> Calendrier des manifestations	20

## Impressum

**Editeur responsable**  
Mairie d'Avusy

**Maquette graphique**  
Candy Factory

**Prochaine parution**  
1<sup>er</sup> décembre 2017

**Délai pour la remise des articles**  
1<sup>er</sup> novembre 2017

**Les bulletins communaux sont également disponibles en .PDF**  
[avusy.ch/bulletin-communal-dinformation](http://avusy.ch/bulletin-communal-dinformation)

## Mairie d'Avusy

**Coordonnées de contact**  
Rte du Creux-du-Loup 42  
1285 Athenaz (Avusy)

Tél. 022 756 90 60  
Fax 022 756 90 61

[info@avusy.ch](mailto:info@avusy.ch)  
[www.avusy.ch](http://www.avusy.ch)

**Horaires de la réception**  
Lundi, mercredi, vendredi : 9h à 12h et 15h à 17h  
Mardi, jeudi : 10h à 12h et 15h à 18h



# Terrains Portier : le processus est lancé !

La plupart d'entre vous le savent : les terrains situés au centre du village d'Athenaz, achetés par la commune il y a plusieurs années, font l'objet d'un projet immobilier.



Votre Exécutif, de concert avec une commission du Conseil municipal, travaille sur un projet d'implantation de bâtiments appelés à recevoir des logements de divers types, dont certains à vocation sociale.

Notre souhait est de pouvoir abriter en priorité les seniors, les jeunes et les familles de la commune intéressés, à quoi pourraient s'ajouter des locaux voués à la rencontre, à la culture voire au commerce.

Exécutif et commission ont pour ambition de déposer avant la fin de la législature (2020) une demande d'autorisation de construire pour cet ensemble intergénérationnel. A cette fin, il a été décidé de créer une fondation communale pour le logement, dont les statuts attendent l'aval du Grand Conseil.

Nous sommes en train d'élaborer le cahier des charges d'un concours d'architecture, incontournable pour les collectivités publiques, soumises à la loi sur les marchés publics.

Dès que les statuts de la fondation auront été acceptés par le Grand Conseil, celle-ci pourra lancer le concours, qui sera soumis à un jury appelé à évaluer les projets et à désigner le lauréat. Une fois celui-ci

connu, des demandes d'offres permettront de chiffrer plus précisément le coût du projet, indispensable pour chercher le financement et déposer l'autorisation de construire.

Ce processus vous indique que nous avons encore du pain sur la planche avant de voir donner le premier coup de pioche, mais tant votre Exécutif que la commission du Conseil municipal peuvent faire preuve d'optimisme et espérer voir aboutir ce projet dans les délais qu'ils se sont fixés.

Avec la même volonté d'offrir aux habitants de notre commune un cadre de vie de qualité, nous sommes en train d'étudier avec un paysagiste un aménagement du haut du chemin de Champlong, site d'une ancienne gravière laissé à lui-même après la fin de l'exploitation de celle-ci.

Il va de soi que vous serez régulièrement informés, d'une manière ou d'une autre, de l'avancement de ces projets... qui seront peut-être aussi les vôtres !

**René Jemmely**  
Maire

# Un vent de repli

On ne remontera pas aux hommes des cavernes ni même au Moyen-Âge, mais à l'immédiat après-guerres. Au pluriel, parce qu'elles se suivirent de très près. «Plus jamais ça», disait-on... Et pour tenter d'éloigner le spectre du retour de l'apocalypse, ce fut la création de la Société des Nations qui mua en Organisation des Nations unies, de la Communauté européenne du charbon et de l'acier qui aboutit à l'Union européenne. Ouverture des marchés, coopération scientifique, éventail sans cesse élargi des destinations touristiques, culture sans frontières, confrontations sportives internationales et l'on en passe.

## Bienfaits de l'ouverture

La Suisse neutre en profita largement: les organisations internationales y trouvèrent un berceau de choix et les succès économiques ne se firent pas attendre, avec leur corollaire de besoins de main-d'œuvre étrangère, frontalière ou de provenance plus lointaine. Même le refus sur référendum d'adhérer à l'Espace économique européen (ce fameux «dimanche noir» de décembre 1992 qui arracha des larmes à Jean-Pascal Delamuraz et à René Felber) n'empêcha pas notre pays de tirer profit de l'ouverture, de la mondialisation, de la globalisation, promues maîtres-mots de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Tout ne fut pourtant pas rose pendant ces décennies. La guerre froide entre les ex-alliés de circonstance sur fond de divergences politiques essentielles fit peser une lourde et durable menace, entraînant toute sorte de mesures protectrices, notamment sur le plan militaire. En Suisse, c'est des constats de la guerre et de la menace nucléaire que naquit notamment la protection civile avec son concept d'une place protégée par habitant du pays dans les «abris antiatomiques». Psychose guerrière encore, mais dans la population ce n'est pas ce qui dominait: plutôt l'euphorie d'avoir retrouvé un climat de paix et la joie de vivre dans une conjoncture économique de plus en plus rassurante.

Même si l'on ne saurait dire ce qui serait advenu du monde et de notre continent sans concertation diplomatique et développement des échanges commerciaux, force est de constater que, du strict point de vue du maintien de la paix, cela a plutôt bien fonctionné. Cela n'a pas empêché que certaines contrées soient mises à feu et à sang par des

affrontements tribaux ou le fanatisme religieux, mais on peut avoir l'impression qu'on ne revivra pas d'embrassement général. Le conditionnel reste cependant de mise et la paix relative amenée par la concertation et la coopération devrait être d'autant mieux cultivée que le risque terroriste fait peser un peu partout une nouvelle menace que la seule force des armes ne saurait éradiquer.

## Marche arrière

Or que constate-t-on aujourd'hui? Les Américains se donnent un président qui veut un mur impénétrable avec le Mexique. Si les Etats-Unis avaient d'autres voisins que celui-ci et le Canada, Donald Trump en ferait sans doute de même de tous côtés. Quant aux relations avec la Corée du Nord – qui n'est certes pas un enfant de cœur et qui mérite sûrement un rappel à l'ordre; reste à savoir de qui et comment – elles rappellent immanquablement l'affrontement avec Cuba en 1962 et la menace d'une guerre atomique. Plus près de nous, la Grande-Bretagne quitte l'Union européenne avec fracas sinon (encore) avec pertes et d'autres pays, d'autres dirigeants... ou des candidats ne cachent pas leur velléités de s'affranchir de la tutelle européenne.

Cela dit, si l'Union avait été constituée comme une confédération d'Etats, selon le modèle suisse (oui, cocorico version rouge à croix blanche, j'assume !), la Grande-Bretagne en ferait sûrement encore partie et la Suisse aurait pu la rejoindre: expériences faites, la centralisation à la française et les coûts générés par ce «supra-gouvernement» ne font pas le bonheur de tout le monde!

Résultat des courses, la Commission européenne a présenté récemment une série d'initiatives en vue de relancer l'Europe sociale pour tenter de «contrer la montée des populismes» sur le vieux continent. Resterait à définir ce que sont ces populismes...et à quoi ils sont dus plus précisément. L'élection en France d'Emmanuel Macron changera-t-elle la donne?

## Notre pays n'y échappe pas

En Suisse aussi on observe ici et là des tentations de repli. Même si, selon divers critères essentiellement économiques, notre pays reste au cinquième rang des pays les plus mondialisés (chiffres de 2014 calculés par le Centre de recherches conjoncturelles de l'EPFZ), il en va un peu différemment parmi les citoyens et chez certains de leurs élus. Ceci expliquant parfois cela... puisqu'on parlait de populisme!





Ce «recentrage» prend diverses formes, plus ou moins avouables ou compréhensibles. La crainte de voir le pays et certaines régions perdre de leur identité suscite une méfiance sinon une réticence à l'égard de tout ce qui vient de l'extérieur. Migrants, bien sûr, mais pas seulement. La reprise massive d'entreprises par des sociétés chinoises, par exemple, ne va pas non plus sans réactions. Au sujet de l'afflux de main-d'œuvre frontalière on retrouve un peu dans les crispations en matière d'emploi et de circulation le climat que le pays avait connu avec les «saisonniers» et les initiatives de James Schwarzenbach contre la «surpopulation étrangère». Autre rapatriement vanté avec des arguments non négligeables, le «produire et consommer local» est dans toutes les incitations et toutes les publicités, à l'image du film à succès «Demain» (projeté dans notre centre communal en automne dernier), qui semble préconiser de répondre à des désordres et des menaces planétaires majeurs, production d'énergie en tête, avec des salades locales. Un peu court, peut-être. Quant à savoir ce qu'il adviendrait de l'aide au tiers monde, tant prônée également, si on ne lui achetait plus jamais une fraise ou une chaussure, l'histoire ne le dit pas... encore.

### Matières à réflexions

Après les constats, on nous permettra un brin de philosophie. Les individus sont divers. Certains sont ouverts, curieux du monde, d'autres moins. Certains ne rêvent que de visiter les antipodes, d'autres de retrouver des gens et des lavandes en Provence, d'autres encore de sillonner la Suisse. Au supermarché, le choix est largement donné entre produits d'ici et produits d'ailleurs... même si les premiers se parent aujourd'hui d'une aura particulière puisqu'ils font vivre le producteur local qui les apporte à pied ou presque. Et puis, en comparaison internationale, la petite Suisse s'en est si bien tirée jusqu'ici sur les plans économique, social, sécuritaire que son statut doit être cultivé comme son identité. On redécouvre que «small is beautiful»!

Oui, mais... S'il a tenu à notre neutralité d'avoir échappé aux affres des conflits mondiaux, on ne rappellera jamais assez que notre pays doit sa notoriété à son ouverture aux nations au sens large et son bien-être à ses relations avec l'étranger, y compris à ses frontières. Genève en sait quelque chose.

Suggérer, pour revenir au «populisme», qu'aucun travailleur extérieur au canton ne devrait franchir nos 103 km de frontière avec la France ou les 4 km qui nous séparent du canton de Vaud tant qu'il reste un chômeur à Genève relève d'une totale méconnaissance des réalités économiques et sociales, voire des intérêts bien compris des uns et des autres. Il n'empêche qu'aujourd'hui même des ténors du libéralisme posent ouvertement la question de l'opportunité de s'accrocher à la libre circulation des personnes et cela ne peut manquer de troubler le bon peuple.

### Même ici?

Reste un aspect de ce repli qui nous concerne plus directement et nous interpelle. C'est la tentation plus présente que naguère de chacun pour soi et qui, dans des communes comme la nôtre, est à mille lieues d'une tradition d'engagement, de vivre ensemble. Bien sûr que les exigences professionnelles voire scolaires sont en hausse. Que les gens rentrent fatigués, la tête ailleurs, et que même la vie de famille peut en souffrir. Mais où est l'antidote? Ne serait-il pas ou serait-il soudain moins que par le passé dans l'ouverture aux autres et le partage d'une cause, d'une passion, sans autre salaire que le plaisir de vivre? La complexité du monde et les vellétés de repli nationales auraient-elles des répercussions sur la vie et le ressenti des individus? La réponse nous appartient.

**Didier Fleck**  
Adjoint

# L'eau que nous utilisons

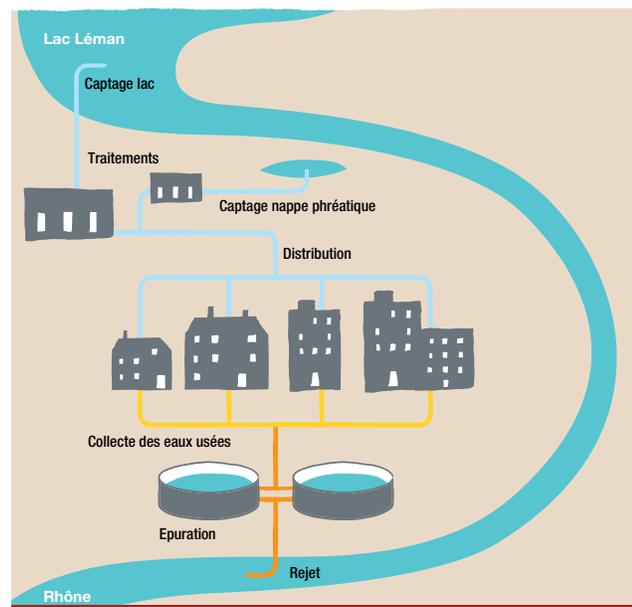
La récente détection de traces de perchlorate dans la nappe souterraine du Genevois, une des sources dont nous dépendons principalement pour notre fourniture d'eau, me donne l'occasion de vous parler de ce précieux liquide.

Avant tout, laissez-moi vous rassurer: la concentration analysée est infime – un sucre dans une piscine olympique – et, par souci de précaution, SIG, grâce à un réseau d'adduction d'eau suffisamment interconnecté, est en mesure de nous fournir 100% d'eau du lac depuis cet incident survenu début avril.

A propos d'eau potable justement: nous ouvrons le robinet et l'eau jaillit. Elle s'écoule rapidement après utilisation et disparaît. Notre rapport à l'eau est tout différent de ce qu'ont connu nos aïeux, qui n'avaient pas tous l'eau courante dans leur ménage.

Derrière ce confort, somme toute pas si ancien, se cachent des infrastructures d'envergure, tant pour la distribution d'eau potable que pour l'assainissement des eaux usées.

Jusque dans les années 1950 l'eau du lac était pompée et distribuée sans filtration. Aujourd'hui, la qualité de l'eau brute est telle qu'elle nécessite plusieurs étapes afin de rendre l'eau potable préalablement à l'envoi dans le réseau qui l'achemine dans chacun de nos foyers. A Avusy, plus de 120'000 m<sup>3</sup> ont été distribués en 2016, de quoi remplir quelques 400'000 baignoires!



(1) Des exemples d'éco-gestes à adopter :

Eau potable: [sig-ge.ch/particuliers/aide-et-supports/adopter-les-bons-gestes/bons-gestes-eau-potable](http://sig-ge.ch/particuliers/aide-et-supports/adopter-les-bons-gestes/bons-gestes-eau-potable)

Eaux usées: [sig-ge.ch/particuliers/aide-et-supports/adopter-les-bons-gestes/bons-gestes-eaux-usees](http://sig-ge.ch/particuliers/aide-et-supports/adopter-les-bons-gestes/bons-gestes-eaux-usees)

Après utilisation, nos eaux usées sont recueillies par la station d'épuration (step) de Chancy. Elle a été reconstruite récemment sur un nouveau site et mise en service en automne 2015.

Cette installation reçoit également les eaux usées d'Avully, Laconnex, Soral, Viry (F) et évidemment celles de Chancy. Elle traite ainsi les eaux usées de plus de 8'000 habitants pour un volume total approchant 700'000 m<sup>3</sup>, auquel Avusy participe à raison d'environ 16%.

Les installations d'assainissement des eaux ne cessent de se renouveler et de se complexifier pour traiter des volumes croissants et s'adapter à la nature changeante des pollutions que nous y introduisons.

Il est donc important de souiller le moins possible ce précieux liquide en amont dans les ménages<sup>(1)</sup>, mais dans le jardin également, car les eaux de surface (rivières et lacs) et souterraines ne sont pas épargnées non plus, comme nous venons de le voir. Nous sommes d'ailleurs régulièrement alertés par des informations mentionnant la présence de substances chimiques de toute nature dans les eaux de surface. Cela dénote bien les parcours encore mystérieux que les eaux empruntent dans le sous-sol avant d'atteindre les réservoirs naturels qui nous fournissent notre précieux liquide.

Pour assurer le bon fonctionnement des systèmes d'assainissement, il faut encore réduire au minimum la part d'eau claire qui parvient aux step. En effet, plus les eaux usées sont diluées, moins les systèmes d'assainissement sont efficaces. Or, la vétusté des réseaux de canalisations et des erreurs de branchements provoquent souvent l'arrivée d'un volume d'eau claire parasite trop élevé en entrée de step. Une étude récente de notre réseau communal l'a d'ailleurs révélé dans le cadre du Plan général d'évacuation des eaux (PGEE) que nous commençons à mettre en œuvre.

Une campagne de mesures destinées à trouver l'origine de ces surplus d'eaux claires démarrera fin mai. Entre autres choses, des contrôles de nuit seront effectués: des informations vous parviendront prochainement afin que vous ne soyez pas surpris par ces activités nocturnes.

Tout ce qui précède vous permettra donc de comprendre que la gestion des eaux revêt une grande importance et a un coût non négligeable. Une utilisation parcimonieuse est donc de mise, malgré l'abondance, toute relative toutefois, dont nous bénéficions.

**Olivier Goy**  
Adjoint

# Une région, un chef d'intervention (CI)

Qu'est-ce qu'un chef d'intervention (CI) au sein d'une compagnie de sapeurs-pompiers et quel est son rôle?

Il s'agit d'un officier ou sous-officier formé spécialement afin de répondre au concept « Sapeurs-Pompiers XXI ». Le CI est le relai entre la CETA (Centrale d'Engagement et de Traitement des Alarmes), soit le 118, et l'intervention. Sa première tâche consiste, suivant le type d'intervention et dans un laps de temps défini, de répondre à une demande d'intervention et cela tous les jours de 19h00 à 06h00 ainsi que les weekends et les jours fériés. Dans un deuxième temps, il est responsable des moyens à engager et de la conduite de l'intervention et ce jusqu'au rétablissement de cette dernière.

Ainsi pour la compagnie d'Avusy cela représente une tâche qui était accomplie jusqu'au 31.12.2016 par trois personnes. Ce qui représentait une semaine de garde toutes les trois semaines avec les inconvénients que cela induit, être bloqué sur la commune pendant la période d'astreinte.

des Capitaines des trois communes, d'un comité de gestion, composé d'un CI de chaque commune qui ensemble gère toute l'organisation de ce regroupement (planning, matériel, communication...). De plus, afin de tenir les délais imposés, d'éviter de bloquer une voiture familiale ainsi que de pouvoir avoir du matériel nécessaire rapidement, un véhicule d'intervention d'occasion a été acquis.

Cette nouvelle façon de procéder a des avantages, les 52 semaines sont actuellement couvertes par 16 personnes, soit plus qu'environ trois semaines par an et par personne et les coûts sont mutualisés.

Lors d'une intervention le CI Champagne de piquet se rend sur place et alarme au besoin la compagnie des sapeurs-pompiers de la commune concernée. Dès l'arrivée du plus haut gradé ayant été formé en tant que



Depuis 2015, à l'initiative des commandants des sapeurs-pompiers des communes d'Avully, Avusy et Chancy, des discussions en vue de regrouper les CI des trois communes pour ne faire plus qu'un est sorti de terre: le projet « CI Champagne » est né.

Après plusieurs séances réunissant un groupe de travail, ainsi que les autorités communales des trois communes; ce qui était jusque-là qu'un projet est devenu réalité au 1<sup>er</sup> janvier 2017.

Dès lors, les CI ont vu leur zone d'intervention s'agrandir pour former la 4<sup>ème</sup> plus grande partie du territoire genevois soit 15.16 km<sup>2</sup> pour environ 4'800 habitants. Cette modification significative a induit une nouvelle gestion pour tous, la mise en place d'un comité de décision, composé

tel, le CI Champagne remet la direction de l'intervention à ce dernier et se rend à nouveau disponible pour les 3 communes s'il devait se produire une autre demande d'intervention ailleurs sur l'ensemble du territoire.

Voilà pourquoi vous pourrez voir arriver en premier lieu un pompier d'Avusy, de Chancy ou d'Avully sur une intervention dans notre commune. Les intervenants eux ne changeront pas, il s'agira toujours des pompiers de notre commune car ceci n'est pas une fusion.

**Sergent Pascal Dethiollaz**

Compagnie des sapeurs-pompiers d'Avully  
Comité de gestion CI Champagne

## La Loutre



Jeudi, 19 heures, l'ensemble des responsables du Concours de pêche d'Athenaz se réunit au local de La Loutre. Les conditions atmosphériques dantesques de la semaine qui vient de s'écouler, mettent en péril la traditionnelle manifestation. Concertation, débat, pour, contre, arguments, tout est posé. Faut-il annuler ?

Au final, une évidence s'impose. Le concours, c'est une tradition, et les habitués, la population, les enfants attendent ce weekend et on ne peut les décevoir. Solution : «on installera un plancher sous la tente !». Les dés sont jetés, le concours 2016 aura lieu !

Grâce à un travail colossal de la part de toute la société, encore avant et surtout après la manifestation, les 18 et 19 juin 2016 ont vu de très belles manches de pêche au bord de l'étang Meyer. Encore une fois, ce ne sont pas moins de 300kg de truites qui, au terme de joutes sportives avec leurs opposants, furent attrapées par les nombreux participants.

Le sourire des enfants, la joie des parents et des pêcheurs ainsi que le plaisir des organisateurs devant toutes ces instants chaleureux ont effacé d'un seul coup les angoisses primaires. Cerise sur le gâteau, l'ensemble des amis, une grande partie de la commune, les joueurs et dirigeants du rugby, fidèles entre tous, finalement, tout le monde s'est retrouvé tantôt à la buvette, tantôt sous la tente pour dignement fêter ce weekend, comme chaque année.

La motivation des membres de La Loutre est intacte. Le coeur est reparti à fond pour vous préparer le concours 2017, **les 17 et 18 juin 2017**. Comme à l'accoutumée, de nombreux lots récompenseront les meilleurs et les coupes de la Commune salueront nos champions en herbe. Les repas seront « goutus » et les boissons désaltérantes et conviviales. On ne pourra pas promettre le soleil mais grâce à tous, on sait déjà qu'il y aura quelque chose qui brillera dans les yeux de chacun.

MERCI de votre présence, fidélité, amitié.

## La Kermesse

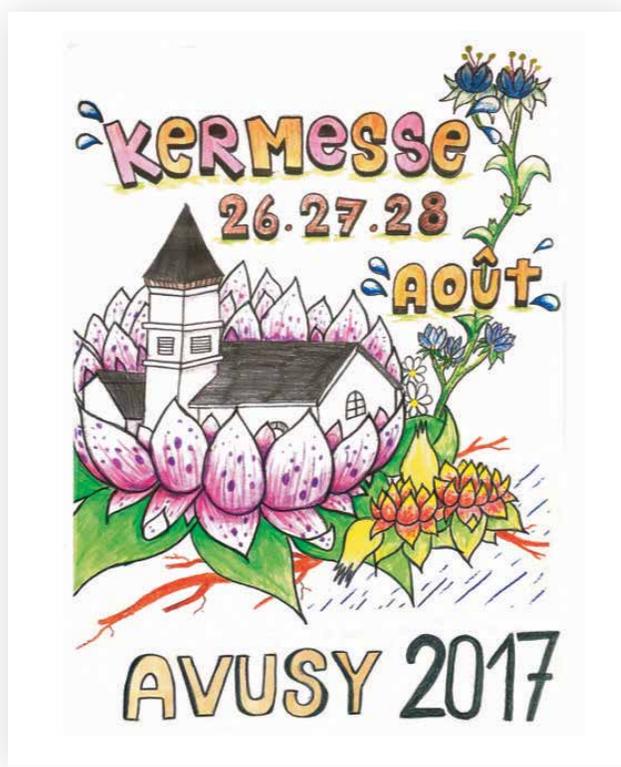
### Bienvenue à la kermesse 2017 !

On vous attend cette année sous le thème « la nature et ses couleurs ». Ce seront à nouveau trois jours de joie pour petits et grands où vous pourrez vous restaurer, vous amuser, vous réjouir.

Dans l'enceinte de la fête, vous trouverez stands de café-thé, pâtisseries, buvette, diverses tavernes, bar, brocante, margottons, massages, course de caisse à savon, jeux pour enfants et théâtre de marionnettes. Le samedi dès 17h30, le dimanche dès 11h et lundi soir dès 19h avec notre traditionnelle soupe à l'oignon. Vous pourrez écouter les fanfares de la Champagne et danser aux sons de diverses animations musicales. Afin que la fête soit belle, nous avons également besoin de votre générosité pour garnir différents stands, notamment :

- celui de la brocante : contact Mme Dominique VUICHARD (079 356 46 62);
- celui de la pâtisserie: contacts Mme Sandra CONSTANTIN (079 509 72 45) et Mme Nathalie DUPONT (079 797 09 35).

Venez nombreux nous rendre visite !



# La Jeunesse d'Avusy



Chères Avusiennes, chers Avusiens,

Nous sommes une vingtaine de jeunes originaires des trois villages et motivés nous investir dans cette belle commune. Notre but est de vous amuser, de nous amuser et de faire bouger les jeunes et les moins jeunes durant nos multiples et divers événements.

Nous comptons, donc sur vous, jeunes habitants, majeurs et enthousiastes à nous rejoindre et faire partie de notre société.

Et, à vous tous, quel que soit votre âge, à venir participer à nos vins chauds, nos bals, nos tournées de cocktails ou encore notre tournoi de jass.. La joie et la bonne humeur sont toujours au rendez-vous, on vous l'assure !

À bientôt.

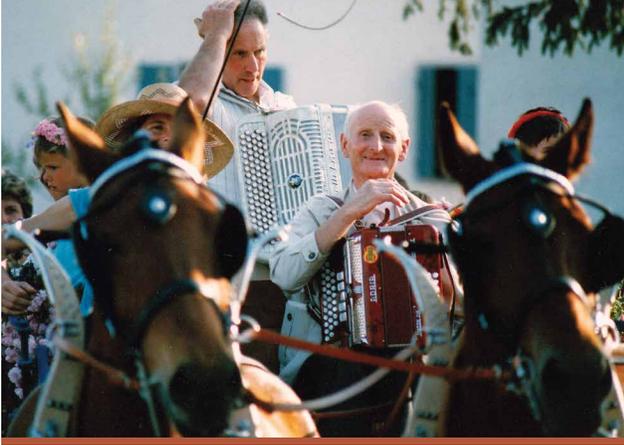
## La jeunesse d'Avusy



### Les prochains événements où vous allez pouvoir nous retrouver :

- courant juillet Char à cocktails qui parcourra la commune;
- du 26 au 28 août Kermesse d'Avusy;
- 18 septembre cortège de la fête des vendanges à Russin;
- 14 octobre bal d'automne à la salle communale d'Avusy;
- 16 décembre tournois de jass à la salle communale d'Avusy.

# La fête du Feuillu d'hier ...



... à aujourd'hui



# La fête du Feuillu : 33 années de couronnements !

Avec l'arrivée des beaux jours, Avusy se pare de mille couleurs pour fêter le Feuillu. Événement campagnard et festif relancé à l'initiative du maire de l'époque, Jean-Paul Terrier, cette fête traditionnelle célèbre cette année son 33<sup>e</sup> anniversaire : petit retour en arrière avec deux de ses organisateurs de la première heure, Yves BONDI, président, et Daniel TOMASI, trésorier.

*La fête du Feuillu semble avoir toujours existé à Avusy. Quelles sont ses origines et pourquoi a-t-il fallu la relancer ?*

En tant qu'ancienne coutume païenne d'origine celte célébrant le retour des beaux jours et l'éveil de la nature, la fête du Feuillu a été interdite à Genève par CALVIN au 16<sup>e</sup> siècle puis reprise au 19<sup>e</sup> siècle.

Selon une étude de H. S. AUBERT menée au début du 20<sup>e</sup> siècle et conservée aux archives suisses des traditions populaires<sup>(1)</sup>, le Feuillu n'était plus célébré à Avusy depuis les années 1860.

L'idée de créer un événement festif permettant aux nouveaux habitants de notre commune rurale de tisser des liens en faisant revivre une ancienne tradition campagnarde a toutefois resurgi un beau soir de fête spontanée à Athenaz et débouché en 1985 sur la première (nouvelle) édition du Feuillu d'Avusy, qui a donc fêté en 2017 sa 33<sup>e</sup> édition.

À l'origine, l'organisation de la fête a été confiée à un petit groupe d'amis et d'enseignants d'Athenaz, mais cette petite troupe s'est rapidement étoffée avec les volontaires des autres villages.

*À la création de la fête du Feuillu d'Avusy en 1985, quels sont les éléments caractéristiques qui ont été retenus par les organisateurs ?*

De nature plutôt hybride, la fête du Feuillu d'Avusy a repris et cumulé divers éléments traditionnels et rituels des Feuillus célébrés dans les autres communes genevoises :

- élection d'un roi et d'une reine de la fête par et parmi les élèves de nos écoles ;
- décoration florale de petits chars ;
- préparation de la Bête de Mai ;
- préparation de pains cuits au four d'Athenaz ;
- décoration d'une fontaine fleurie tirée par un char ;
- production de chants traditionnels du Feuillu, certains ayant été composés par Émile JACQUES-DALCROZE ;
- grand cortège parcourant la campagne et les villages, attelage royal en tête, suivi des enfants coiffés de couronnes de fleurs, tirant les chars fleuris et la Bête de Mai.

Plus tard, le cortège s'est motorisé. Depuis lors, la plupart des enfants, y compris les petits de la garderie, défilent juchés sur des chars à pont

décorés et tirés par d'anciens tracteurs. Il en était de même un certain temps pour la fontaine fleurie.

Un des objectifs étant de rassembler les gens et de créer des liens, il était indispensable que les organisateurs puissent offrir la possibilité de se restaurer et se désaltérer sur place. Actuellement, la préparation et le service des repas ainsi que la tenue de la buvette mobilisent une grande part des ressources organisationnelles.

*Les élèves de l'école d'Athenaz bénéficient régulièrement d'activités offertes par le Feuillu. Comment sont financées ces activités très appréciées ?*

Dès le début, il était clair que le bénéfice éventuel des fêtes du Feuillu devait profiter aux enfants de nos écoles et non aux organisateurs de la fête, tous volontaires. Le profit généré par la vente des repas, boissons, pâtisseries et crêpes se situe entre 3'000 et 5'500 francs par fête selon les années et les caprices de la météo. En 33 ans, près de 103'000 francs ont été consacrés :

- à l'achat de jeux pour les classes et la garderie ;
- à l'installation de jeux d'extérieur comme des balançoires, des obstacles, des rampes de skate ;



De gauche à droite : MM. Daniel Tomasi et Yves Bondi.

## La fête du Feuillu (suite)

- à des activités sportives ;
- à de nombreuses sorties bisannuelles d'un jour en car qui ont permis de visiter des parcs animaliers, des fabriques (de chocolat bien sûr), des musées, des sites géologiques, des parcs de loisirs ;
- à l'organisation de spectacles et d'animations diverses pour les enfants.

L'argent du Feuillu a aussi permis de faire quelques dons, au nom de nos écoliers, pour les victimes de catastrophes.

Tout cela est rendu possible chaque année grâce à tous les volontaires qui mouillent leur chemise lors de la mise en place de l'infrastructure et durant la fête. Qu'ils en soient ici chaleureusement remerciés.

De même, nous souhaitons remercier nos enseignants pour leur implication sans faille, ainsi que les différents directeurs d'établissement qui ont toujours considéré avec bienveillance ces activités parascolaires.

Enfin, un immense merci aux parents qui préparent leurs enfants et gardent un œil sur eux le soir de la fête, ainsi qu'à tous ceux qui contribuent par la confection de pâtisserie et leur simple présence à la pérennité de ce joyeux événement.

**Propos recueillis par Henri Gangloff**  
Secrétaire général



**Les personnes qui souhaitent donner un coup de main peuvent s'adresser à M. Yves Bondi:**

Route d'Athenaz 31 | 1285 Athenaz (Avusy) | Tél. 022 756 17 76

(1) Etude H. S. AUBERT : <http://doi.org/10.5169/seals-112352>

Pour plus d'information sur la célébration du Feuillu et de la Bête de Mai :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Le\\_Feuillu\\_\(Genève\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Le_Feuillu_(Genève))

<http://www.lebendigetraditionen.ch/traditionen/00131/index.html?lang=fr>

<https://www.rts.ch/archives/tv/culture/folklore/4926241-cartigny-en-fete.html>

## Apéro-fontaine

L'idée de l'apéro-fontaine est née suite aux fenêtres de l'Avent. En effet, de nombreuses personnes regrettaient que les très sympathiques soirées de l'Avent n'aient lieu que durant le mois de décembre. Il a donc été suggéré de se retrouver à d'autres moments de l'année pour se rencontrer et échanger. C'est donc en toute simplicité qu'est né le principe de l'apéro-fontaine à raison de quatre soirs dans l'année.

L'idée est que chacun vienne avec une bouteille qu'il a envie de partager, une spécialité culinaire qu'il veut faire découvrir et surtout l'envie de passer un bon moment. Pas d'inscription préalable, chacun est le bienvenu ! Pour l'instant ces apéros-fontaines n'ont lieu qu'à Sézegnin, autour de la fontaine de Caroline, mais l'idée est que les autres fontaines communales soient également utilisées et mises en valeur. En tâchant bien évidemment de décaler les dates de chaque fontaine.

Il n'y a pas d'invitation ou d'affichage public, l'idée étant de faire fonctionner le bouche-à-oreille.

Au vu du grand succès de ces soirées, il est réjouissant de constater qu'une petite idée, très simple à réaliser, permette de réunir des nouveaux arrivants, des habitants de longue date, des aînés et des plus jeunes. De petites actions valent bien mieux que de grands discours et c'est à la portée de tout un chacun d'apporter sa contribution au bien-vivre ensemble. Espérant que mon message soit entendu, je me réjouis déjà d'être conviée à des apéros-fontaines à Athenaz ou Avusy !



## Anniversaires: des aînés à l'honneur



Toutes nos félicitations à M. Pierre Spahr qui a fêté ses 90 ans.

Il est entouré de son épouse, de René Jemmely, Didier Fleck et Olivier Goy.



Les époux Eliane et Christian Kronegg ont célébrés leurs 50 ans de mariage.

Ils sont accompagnés de leurs enfants, petits-enfants, de leur belle- fille, ainsi que des membres de l'Exécutif.



C'est aux époux Noëlle et Sully Vuille d'être à l'honneur, pour fêter leur demi-siècle d'union.

Les trois représentants de notre commune sont venus les féliciter.



## Le Conseil municipal a ...

**13 décembre 2016**

**répondu** favorablement à une proposition du Conseil municipal d'Avully relative à la création d'une commission inter-Champagne ayant pour but de créer une synergie entre les différentes communes concernées.

**préavisé** favorablement la demande de naturalisation n° 2016.2818 (huis clos).

**préavisé** favorablement la nomination du lieutenant Thierry MORENO au grade de premier-lieutenant de la compagnie des sapeurs-pompiers d'Avusy.

**31 janvier 2017**

**voité** l'ajournement de la modification des statuts de l'ORPC Champagne.

**accepté** l'octroi en 2017, par le Fonds intercommunal, d'une subvention d'investissement de Fr. 200'000 à la construction d'une nouvelle halle de curling.

**accepté** l'octroi en 2017, par le Fonds intercommunal, d'une subvention d'investissement de 7 millions à la reconstruction du Théâtre de Carouge.

**21 mars 2017**

**pris connaissance** des comptes de l'exercice 2016 en première lecture et renvoyé ceux-ci en commission finances pour examen.

**préavisé** favorablement les demandes de naturalisation n° 2016.3076 et 2016.3532 (huis clos).

**pris acte** de l'octroi en 2017, par le Fonds intercommunal, d'un montant de Fr. 200'000 à la venue du spectacle « la Saga des Géants ».

**créé** une commission ad hoc pour réviser le plan directeur communal.

**8 mai 2017**

**approuvé** les comptes de l'exercice 2016 ainsi que les crédits budgétaires supplémentaires 2016 et les moyens de les couvrir.

**renouvelé** les membres du bureau du Conseil pour la période allant du 1<sup>er</sup> juin 2017 au 31 mai 2018 : M. Serge GUINAND est élu président et M. Patrick FISCHLER vice-président.



Visite de la Fondation Charles Renaud, à Cortaillod (collection de voitures anciennes) lors de la sortie du Conseil municipal le 25 mars 2017.

# La bouteille porte-t-elle le logo PET-Recycling ?

PET-Recycling permet de fabriquer de nouvelles bouteilles à partir de bouteilles à boissons en PET usagées. La qualité élevée de la collecte est la principale condition. Cela signifie que les conteneurs de collecte du PET bleus et jaunes ne peuvent accueillir que les bouteilles à boissons en PET. Chaque erreur de tri compromet le processus de recyclage et par là même, le cycle écologique des bouteilles.

Tout le monde connaît cette situation: lors des courses hebdomadaires le samedi matin, on passe rapidement au point de collecte du PET pour jeter les bouteilles vides. Mais il arrive parfois qu'une barquette en plastique pour les fruits se retrouve au fond du sac, sous les bouteilles écrasées. Est-il possible de la jeter dans le conteneur à PET ? Et qu'en est-il du flacon de shampoing vide? «Les conteneurs de collecte du PET, qu'ils soient placés dans des magasins ou dans des déchetteries, sont uniquement destinés à la collecte des bouteilles à boissons en PET. La règle est pourtant très simple: si la bouteille porte le logo PET, elle peut être collectée avec le PET. Tout le reste n'a rien à faire dans ces conteneurs», explique Jean-Claude Würmli, directeur de PET-Recycling Schweiz.

En matière de recyclage, la qualité de la collecte est le nerf de la guerre. En effet, seul le matériau collecté pratiquement pur – c'est-à-dire exempt

d'autres emballages – reste conforme aux denrées alimentaires et permet de fabriquer de nouvelles bouteilles à boissons en PET à partir de bouteilles usagées. L'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires exige un degré de pureté de la collecte de 99,96% après tri et nettoyage.

## Tout le plastique n'est pas du PET

C'est pourquoi la collecte correcte et triée des bouteilles à boissons en PET par les consommatrices et les consommateurs est absolument centrale, mais elle ne va malheureusement pas de soi. En effet, de plus en plus de corps étrangers se retrouvent dans les conteneurs à PET, notamment des films plastiques, des bouteilles de lait, des flacons de shampoing ou des barquettes de fruits.

De tels emballages peuvent contenir des barrières, notamment anti-UV ou pour protéger de la lumière, qui impactent le processus de recyclage.

Selon Peter Wittwer, responsable qualité et contrôleur chez RecyPET AG, une entreprise de recyclage, la qualité de la collecte du PET est menacée par les erreurs de tri et ce, malgré les techniques les plus modernes: «Le tri est effectué de manière mécanique dans une première étape et manuelle dans une deuxième. En ce qui concerne la pureté du matériau recyclé, nous travaillons dans le domaine du millionième (en termes techniques: en «parts par million»/ppm»).

Une prudence particulière est de mise lorsqu'un emballage ressemble à s'y méprendre à une bouteille en PET. Il existe en effet de plus en plus de bouteilles pour l'huile, le vinaigre ou les détergents qui sont, il est vrai, en PET, mais qui ne remplissent pas les critères d'hygiène alimentaire d'une bouteille à boissons en PET. Ces bouteilles ne portent pas le logo PET-Recycling: c'est pourquoi elles ne doivent pas finir dans la collecte du PET.

## Le cycle des bouteilles en péril

La collecte des consommatrices et des consommateurs suisses est exceptionnelle. En effet, plus d'1,3 milliard de bouteilles à boissons en PET ont été collectées en 2015. Malgré tout, la part de corps étrangers dans la collecte du PET compromet le cycle écologique des bouteilles. C'est pourquoi PET-Recycling Schweiz met tout en œuvre pour faire respecter cette règle simple, mais importante: seules les bouteilles à boissons en PET dotées du logo PET-Recycling doivent être jetées dans le conteneur de collecte bleu et jaune.



**RÉSERVÉ AUX  
BOUTEILLES  
À BOISSONS  
EN PET**

**ATTENTION: LES MATIÈRES  
ÉTRANGÈRES COMPROMETTENT  
LE CYCLE DU PET!**

**INTERDITS DANS LA COLLECTE DU PET:**



**CES EMBALLAGES DOIVENT ÊTRE  
COLLECTÉS SÉPARÉMENT AVEC LES  
BOUTEILLES EN PLASTIQUE AUPRÈS DE  
LA PLUPART DES GRANDS DÉTAILLANTS  
(P. EX. MIGROS/COOP).**

**CES EMBALLAGES  
DOIVENT ÊTRE  
JETÉS DANS  
LA POUBELLE.**

## Bien vivre ensemble à la campagne

La cohabitation dans les zones rurales implique d'avoir des égards. Voici quelques règles à respecter pour que nous puissions tous vivre en harmonie à la campagne.

Avec le retour des beaux jours, nous aimons tous nous ressourcer dans un petit bout de campagne genevoise.

Afin que promeneurs, cyclistes, joggeurs, cavaliers, agriculteurs et tout un chacun gardent un bon souvenir de leur journée en plein air, voici quelques petits conseils pour garder le sourire.

Lorsque vous arrivez en voiture, pensez à vous garer au bon endroit : les champs et les chemins de campagne ne sont pas des parkings.

En promenade, certains raccourcis peuvent être tentants. Si vous y regardez de plus près, il peut toutefois s'agir de champs ou de prairies cultivées. Les bordures d'herbe le long des haies sont des bandes herbeuses - qui servent de refuge pour la faune - et ne sont en aucun cas des lieux de promenade ou de détente. Ces espaces ne doivent être traversés ni à pied, ni à cheval, ni en VTT. Suivez les chemins balisés.



Après un pique-nique, repartez avec vos déchets. La nature n'est pas une poubelle. Certains détritiques peuvent être mortels pour les animaux, sans compter qu'ils demandent un nombre d'années considérable pour être digérés par Dame nature (sac plastique: 450 ans, canette en alu: 200 ans, mégôt: 1 à 2 ans, chewing-gum : 5 ans, bouteille en verre: 4'000 ans.). La nature est tellement belle, elle mérite le respect de chacun !



### Pour un environnement propre!



Vous ne le savez peut-être pas, mais les excréments des chiens peuvent transmettre des parasites aux herbivores, notamment le «*Neospora caninum*» qui multiplie le risque d'avortement chez la vache par trois.

Nos vaches et chevaux qui paissent dans notre belle commune vous remercient de ne pas laisser vos fidèles compagnons déféquer dans leur parc ou se baigner dans leur abreuvoir.

Ramassez les crottes autant que possible, et surtout, déposez le sac dans une poubelle; tout seul, il n'y arrive pas ! Une crotte enfermée dans un sac plastique n'aura aucune chance de se dégrader.

N'oubliez pas que du 1<sup>er</sup> avril au 15 juillet, les chiens doivent être attachés dans les forêts, le but étant de protéger la faune sauvage durant la période de reproduction. D'autres secteurs peuvent être concernés par cette obligation. Propriétaires de chien soyez attentifs à la signalisation!

## Informations utiles

### Horaires d'ouverture durant les vacances scolaires

Du lundi 3 juillet au vendredi 25 août, la mairie et l'agence postale seront ouvertes les lundis, mercredis et vendredis de 10h à 12h, et les mardis et jeudis de 16h à 18h.

En dehors de ces heures, nous sommes à votre disposition sur rendez-vous uniquement.

Nous vous souhaitons d'ores et déjà d'excellentes vacances.

### Dates de levées de déchets encombrants pour 2017

- Jeudi 29 juin
- Jeudi 10 août
- Jeudi 19 octobre
- Jeudi 21 décembre

La levée du compost est effectuée le lundi.

### Restoscolaire.ch: les restaurants scolaires sur le web!

A la prochaine rentrée scolaire, la gestion des repas et des présences des enfants de la commune pourra se faire en ligne!

Simplifier les paiements des repas consommés aux restaurants scolaires et modifier plus aisément les agendas des enfants inscrits : tels sont les objectifs du nouveau site internet restoscolaire.ch.

Dès la rentrée scolaire 2017, les familles dont les enfants sont inscrits au restaurant scolaire de la commune d'Avusy pourront en quelques clics bénéficier de ces facilités.

Sur le site Internet restoscolaire.ch, les parents auront un compte pour leurs famille avec un identifiant. En se connectant, ils auront la possibilité d'annoncer les présences et absences des enfants, de visualiser l'abonnement de l'enfant, de connaître l'état de leur compte et d'approvisionner celui-ci à l'avance. Les regroupements de fratrie permettront également aux parents d'avoir un compte unique.

Pour les parents qui n'ont pas la possibilité d'aller sur Internet, ils pourront annoncer la présence / absence de l'enfant par téléphone et demander des bulletins de versements pour le paiement des repas.

Une documentation complète sera transmise durant le mois d'août et permettra aux parents de se connecter sur le nouveau site [www.restoscolaire.ch](http://www.restoscolaire.ch).

Restoscolaire.ch a été initié par l'Association des communes genevoises. La commune d'Avusy, soucieuse de faciliter l'accès de ses prestations à la population, a souhaité s'associer à cette démarche.

### INFOS

Restoscolaire.ch  
c/o Association des communes genevoises  
Tél. 022 309 40 90  
de 8h30 à 12h,  
les jours ouvrables, excepté les mercredis  
[contact@restoscolaire.ch](mailto:contact@restoscolaire.ch)  
[www.restoscolaire.ch](http://www.restoscolaire.ch)



### Autorisation de distribution des colis

Vous recevez régulièrement des colis, mais vous êtes souvent absent lorsque le facteur se présente? Les horaires de l'agence postale ne correspondent pas à vos horaires?

Plusieurs choix s'offrent à vous pour transmettre vos ordres via le service en ligne "Mes envois" du site de la poste : [www.post.ch](http://www.post.ch).

Pour ce faire, il vous suffit de créer un login et de gérer vos envois, selon vos disponibilités.

Pour toutes questions ou problèmes à résoudre, le service clientèle de la poste est à votre disposition.



Inscriptions sur [www.ledefiboscardin.ch](http://www.ledefiboscardin.ch)

En participant au défi, vous soutenez les jeunes cyclistes romands!

# COURSE CYCLISTE

9<sup>ème</sup> ÉDITION • 23 SEPTEMBRE 2017

AVUSY - GENÈVE



Contre la montre populaire par équipe  
Courses écoliers U11, U13, U15 (IAM)  
7<sup>e</sup> Mémorial Laurent Fignon U17 (IAM)  
4<sup>e</sup> Grand Prix Pascal Richard U19  
3<sup>e</sup> Grand Prix X-Bionic féminines B  
3<sup>e</sup> Grand Prix Steve Morabito amateurs et masters (courses Nationales)



Paysagiste – Travaux forestiers  
Piscine – Travaux extérieurs

MARKETING par Buche © Gilbert Collard

# Calendrier des manifestations

Juin	10	<b>Spectacle d'improvisation</b> Salle communale d'Avusy	Octobre	1 <sup>er</sup>	<b>Tournoi des écoles de rugby</b> Centre communal d'Avusy
	17-18	<b>Concours de pêche</b> Etang à Meyer à Athenaz		8	<b>Exposition mycologique</b> Salle communale d'Avusy
	24-25	<b>Tournoi de foot</b> Centre communal d'Avusy		14	<b>Bal</b> Salle communale d'Avusy
Juillet	1 <sup>er</sup>	<b>Promotions scolaires</b> Centre communal d'Avusy	Novembre	4-19	<b>Exposition</b> Laiterie de Sézegnin
Août	1 <sup>er</sup>	<b>Fête nationale</b> Centre communal d'Avusy		4	<b>Cochonnaille</b> Salle communale d'Avusy
	26-28	<b>Kermesse d'Avusy</b> Village de Sézegnin		11	<b>Graissage des bouches</b> Four à pain à Athenaz
Septembre	2-3	<b>Tournoi de pétanque</b> Centre communal d'Avusy	18	<b>Soirée de soutien RCA</b> Salle communale d'Avusy	
	17	<b>Tournoi de volley-ball</b> Salle communale d'Avusy	25	<b>Sainte-Cécile</b> Salle communale de Sézegnin	
	23	<b>Le Défi Boscardin</b> Centre communal d'Avusy	Décembre	9	<b>Escalade</b> Village et salle de Sézegnin
		16		<b>Tournoi de jass</b> Salle communale d'Avusy	